

محضر إجتماع هيئة المديرين رقم 4 لعام 2014

التاريخ : 19/8/2014 الساعة 4:00 ظهراً

المكان : مكاتب شركة تحدي الألفية

اجتمعت هيئة المديرين لشركة تحدي الألفية الساعة 4:00 ظهراً من يوم الثلاثاء الموافق 19/8/2014 وذلك برئاسة عطوفة أمين عام سلطة المياه المهندس توفيق الحباشنة وبحضور الأعضاء:

- ١- عطوفة الدكتور صالح الخرابشه أمين عام وزارة التخطيط والتعاون الدولي
- ٢- عطوفة المهندس أحمد القطارنه أمين عام وزارة البيئة
- ٣- سعادة المهندس معتصم الحيارى - الصندوق الأردني الخيري الهاشمي
- ٤- سعادة المهندس ثابت الور عضو مجلس إدارة غرفة صناعة الزرقاء
- ٥- المدير التنفيذي م. كمال الزعبي/ عضو غير مصوت
- ٦- السيد اليكس راسين/ ممثل مؤسسة تحدي الألفية/ مراقب غير مصوت
- ٧- المستشار القانوني د. عبدالكريم الفاعوري مقرر الجلسة

وقد تغيب عن الاجتماع بعذر كل من عطوفة أمين عام وزارة البلديات م. وليد العتوم وسعادة السيدة نهى المعاينة .

وقائع الاجتماع

١. إقرار جدول أعمال الاجتماع

أقرت الهيئة جدول أعمال الاجتماع

٢. مراجعة محضر الاجتماع السابق رقم ٢٠١٤/٢

اطلعت الهيئة على محضر الاجتماع السابق، وسيتم مناقشة المواضيع المستمرة ضمن البنود اللاحقة

٣. تقرير سير العمل

١,٣ مشروع شبكات المياه

أوضح المدير التنفيذي للهيئة خلاصة بخصوص سير العمل في مشاريع المياه وأن تعديل العقود بهدف تنفيذ كامل المناطق الإضافية في كل عطاء باستثناء عطاء شركة مانغو تري قد تم توقيعها، وأبلغهم على وجه الخصوص بأن المقاول شركة حسين عطية وأبناءؤه يطلبون عدم تنفيذ الكميات الإضافية ضمن عطاء C5 وهي تخص تنفيذ شبكات لثلاث مناطق توزيع فرعية DMA's ، وقد نوقش الموضوع من النواحي الفنية والقانونية ، وقد وجهت الهيئة المدير التنفيذي للسير قدماً حسب ما تنص عليه وثائق العقد الأصلي.

٢,٣ مشروع الصرف الصحي

أبلغ المدير التنفيذي الهيئة بأنه تم تعديل العقود لتشمل الأعمال جميع الكميات الإضافية والطلبات الجديدة، ويسير العمل بالتنفيذ حسب البرنامج الزمني المتفق عليه

٣,٣ مشروع توسعة السمرات

أبلغ المدير التنفيذي الهيئة بأن المشروع يسير حسب برنامج العمل بدون مشاكل

٤. ضاحية الأميرة هيا

- أبلغ المدير التنفيذي الهيئة بأن MCC وافقت على تعديل ملاحق الاتفاقية الكلية لتشمل إضافة المشروع وكذلك مشروع إنشاء مبنى إدارة لمياه الزرقاء للمشاريع الممولة من المنحة وذلك باستعمال الوفورات المتحققة لغاية الآن، وقد تم توقيع التعديل بين الحكومتين، وقد باركت الهيئة هذا الإجراء.
- قامت الشركة وبمشاركة الإستشاري ومؤسسة تحدي الألفية بمفاوضة مقاول عطاء C84 السادة انتلاف حيمور والعمرية، وتم التوصل لإتفاق يقضي بتعديل عقد العطاء وإضافة تنفيذ حوالي ٥٠% من أعمال ضاحية الأميرة هيا اليه، وتم اعتماد أسعار العطاء الأصلية لجميع البنود ومفاوضة المقاول على أسعار بعض البنود الإضافية ، تبقى قيمة الأعمال ضمن المبلغ

المتوقع، وقد تم ارسال التعديل الى MCC للموافقة ونحن بانتظار الموافقة. وقد وافقت الهيئة على ذلك ، كما أبلغ المدير التنفيذي الهيئة بأنه يتم حالياً تحضير وثائق عطاء جديد لخدمة النصف الآخر للضاحية من خلال عطاء تنافسي، وقد وافقت الهيئة على ذلك شريطة الحصول على موافقة MCC

٥. مشروع جديد لاتشاء مبنى عمليات لادارة مياه محافظة الزرقاء



شركة
تحتي الألفية
شركاء في التنمية

أبلغ المدير التنفيذي الهيئة بأنه بناء على طلب من معالي وزير المياه والري وعطوفة أمين عام سلطة المياه، تم الكشف على مكاتب التشغيل وخدمات الزبائن في الزرقاء، وتبين بأنها غير ملائمة نظراً لأن العمليات تجري في عدة أمكنة، ومكاتب الإدارة الحالية غير ملائمة لوقوعها في الطوابق العليا من مبنى تجاري ولسوء توزيع الغرف ولعدم وجود مواقف لسيارات الموظفين والمراجعين. وحيث أن الوفورات التي حققتها الشركة أو تتوقع تحقيقها تسمح ببناء المبنى، فقد تم مخاطبة MCC ووافقت على إضافته للتعديل الذي سبق ذكره، و قد تم تقدير كلفة إنشاء المبنى بحوالي (٦٠٠,٠٠٠-٧٠٠,٠٠٠) دولار، إلا أن التعديل على الإتفاقية حدد السقف بما لا يزيد عن (٨٠٠,٠٠٠) دولار.

وقد أوضح المدير التنفيذي لأعضاء الهيئة أن الشركة لا زالت تتراسل مع MCC للاتفاق على كيفية السير قدماً بتنفيذ هذا المشروع، وأن الشركة تعتزم تعديل عقد الاستشاري PMC ليشمل القيام بأعمال التصميم وتحضير وثائق العطاء والحصول على التراخيص المطلوبة وبعد ذلك الاشراف على التنفيذ، كما تعتزم الشركة طرح عطاء التنفيذ تنافسياً من خلال وكيل العطاءات .

وافقت الهيئة على ما تم ذكره وفوضت إدارة الشركة بالسير قدماً بما يتم الإتفاق عليه مع MCC

٦. تعديل خطط عطاءات الشركة

- نظراً لإقرار تنفيذ مشروع ضاحية الاميرة هيا وإنشاء مبنى لإدارة مياه الزرقاء، فيلزم تعديل خطة عطاءات الشركة رقم ٧ لشمول هذه التعديلات

- نظراً لقرب المباشرة بتنفيذ المكون الخاص بإصلاح الشبكات الداخلية ضمن مشروع إدارة المياه المنزلية (Water Smart House) وقيمتها الإجمالية حوالي ٣,٩ مليون دولار، تتجه النية لطرح ٤-٥ عطاءات قيمة كل منها أقل من مليون دولار بهدف الحصول على أسعار معقولة وسيتيح ذلك للمقاولين الأردنيين المصنفين دون الفئة الأولى بالمشاركة، لذا يلزم تعديل خطة العطاءات رقم ١ لتتيح ذلك

إطلعت الهيئة على التعديلين المقترحين ووافقت عليهما

٧. تعديل رواتب بعض الموظفين

عطفاً على النقاش الذي تم باجتماع الهيئة رقم ٢٠١٤/٢ بخصوص تعديل رواتب بعض الموظفين، وحيث أن الهيئة طلبت من المدير التنفيذي التقدم بجميع تنسيقاته للتعديلات المستقبلية مرة واحدة، ونظراً لسرية الموضوع، قام المدير التنفيذي بتقديم عرض مفصل حول سياسة الشركة واقتراحاته للتعامل مع الزيادات خلال هذا العام والاعوام القادمة. وأوضح أن سياسة الشركة هي

تعديل رواتب بعض الموظفين كل عام من الآن ولحين انتهاء تنفيذ البرنامج بما يناسب التطورات في أسعار السوق وبما لا يتنافى مع المخصصات المرصودة لغايات رواتب وامتيازات الموظفين ، كما أوضح أن الشركة ستتقدم الى MCC في الوقت الملائم بطلب لإقرار (Retention Incentive Package) أي حزمة حوافز للمحافظة على الموظفين لحين انتهاء تنفيذ البرنامج، وتفصيلاً سيكون ذلك بإقرار مكافأة نهاية الخدمة لكل موظف بواقع راتب شهر عن كل سنة خدمة في الشركة .

جرى نقاش عام ووافقت الهيئة على الإستراتيجية المقترحة كإطار عام، وبالنسبة لتعديل الرواتب وحيث أن MCC لن توافق على دراسة التعديلات للأعوام المستقبلية الآن، فقد وافقت الهيئة على التعديلات المقترحة من المدير التنفيذي لعام ٢٠١٤ ، وطلبت منه إضافة اليها تعديل رواتب المهندسين الجدد الذين تم تعيينهم هذا العام بواقع (١٠٠) دولار لكل منهم، حيث تبين للهيئة أن الرواتب التي عينوا بها أقل من مستوى الرواتب الحالي في الأردن .

ونظرا لسرية الموضوع خاصة ما يتعلق بالسنوات القادمة ولعدم التأكد من أن MCC ستوافق عليها فقد اتفق على عدم نشر الجدول الخاص بالتعديلات المقترحة والاكتفاء بالعرض الذي تم تقديمه للهيئة

٨. النظام الداخلي للموظفين

أوضح المدير التنفيذي لأعضاء الهيئة أنه نظراً لصغر حجم الشركة ولأن السياسات الموافق عليها من الهيئة المتعلقة بالموظفين تتفق وتتجاوز أحكام قانون العمل الأردني بخصوص امتيازات العمال، وحيث أن الشركة ذات طبيعة خاصة وسيتم حلها بإنهاء تنفيذ البرنامج أي خلال أقل من ٣ سنوات، فلم يتم تحضير نظام داخلي للموظفين بالشكل الذي تطلبه وزارة العمل، ولكن الملاحظات القليلة وغير الأساسية الناتجة عن أعمال تدقيق ديوان المحاسبة على أعمال الشركة تضمنت الطلب لتحضير نظام داخلي للموظفين واعتماده من وزارة العمل ، بناء عليه فقد تم تحضير نظام مختصر لمناقشته من قبل الهيئة .

وحيث أن النظام المذكور لا يتعارض مع سياسات الشركة المعتمدة ، ولا مع سياسة MCC، ولا مع عقد التأسيس والنظام الداخلي للشركة، وحيث أنه يشكل متطلباً قانونياً حسب قانون العمل الأردني، فقد قررت الهيئة الموافقة على مسودة النظام المقترح، وقررت تفويض إدارة الشركة لإعتماده من قبل وزارة العمل، وكذلك فوضتها بإجراء التعديلات التي قد تطلبها وزارة العمل .

٩. أية أمور أخرى

لا شيء

وقد انتهى الاجتماع الساعة السادسة مساءً



شركة
تحدى الألفية
شركاء في التنمية

رئيس هيئة المديرين / أمين عام سلطة المياه
المهندس توفيق الحباشنة

أمين عام وزارة البيئة
المهندس / أحمد قطارنه

أمين عام وزارة التخطيط والتعاون الدولي
الدكتور / صلاح خرابشه

ممثل الصندوق الأردني الخيري الهاشمي
المهندس / معتصم الحياوي

عضو مجلس إدارة غرفة صناعة الزرقاء
المهندس / ثابت الور

مقرر الاجتماع : المستشار القانوني د. عبد الكريم الفاعوري

Minutes of the Board of Directors Meeting No. (4) Of year 2014

Location: Millennium Challenge Account – Jordan (MCA-Jordan) office

Date: Tuesday 19/8/2014 at 4.00 p.m

The board of directors of MCA-Jordan held a meeting on Tuesday 19/8/2014 at 4:00 p.m. , chaired by H.E. the under Secretary of Water Authority Eng. Tawfiq Habashneh and the presence of the following members:

1. H.E. Dr. Saleh Al-Khrabsha, Secretary General of the Ministry of Planning and International Cooperation.
2. H.E. Eng. Ahmad Qatarnah, Secretary General of the Ministry of Environment.
3. H.E. Eng. Mutasem AL Hiyari, Hashimite Fund
4. Eng. Thabet Elwir, Zarqa Chamber of Industry
5. Eng. Kamal Zoubi, MCA-Jordan CEO
6. Mr. Alex Russin, Resident Country Director
7. Dr. Abdulkarim Alfauri Registrar; Legal Adviser

H.E. the under Secretary for the Ministry of Municipalities Waleed Ottoum and Mrs. Nuha Ma'ayta, General Federation of Jordanian Women (GFJW) were not able to attend the meeting.

Minutes of Meeting

1. Approve of the meeting agenda

The Board approved the agenda

2- Review Board meeting No 3 /2014.

The Board has noted the minutes of meeting No. 2/2014, some subjects will be addressed in the following paragraphs of this meeting.

3- Progress Report

3.1 Water network projects

The CEO has explained to the Board briefly the progress of the work in water contracts , The work is going on in accordance with schedules; all the amendments with the contractors were signed to implement additional quantities in each contract and as provided for in the original contract save as for Mango tree company, The CEO advised the Board in particular about Hussian Atiah and sons company who are requesting not to implement the additional quantities in C5 related to networks of 3 DMA's , the subject was discussed on technical and legal basis , the Board directed the CEO to go ahead in accordance with the terms and conditions of the original contract .

3.2: Waste Water projects.

The CEO advised the Board that the contracts were amended to include all additional quantities and new applications; the work is implemented in accordance with the time schedules.

3.3. Samra Expansion Project

CEO informed the Board that the project is progressing according to schedule without problems

4. Princess Haya Suburb.

- The CEO has advised the Board that MCC has approved amendment of the appendices to the compact agreement to include the project and to construct administration building for WAJ

Zarqa funded by the Compact money, by using surplus available to date, and the amendments were signed between the two governments, the Board expressed its appreciation.

- MCA-Jordan and the consultant as well as MCC has negotiated with the contractor for C84 Haymour and Omariya J.V. and has been agreed to amend the contract by adding of approximately 50% of prices Haya suburb works, the original tender prices were adopted for all contract items, new items prices were negotiated, the cost remains within the expected budget, the amendment has been sent to MCC to get their no objection and we are waiting for their approval, the Board approved the action, the CEO also advised the Board that new tender documents are being prepared to serve the other half of the suburb through competitive tendering, the Board approved that provided that MCC approval is obtained.

5. New project to construct a building for the operations of WAJ - Zarqa.

The CEO advised the Board that in accordance with a request by H.E the Minister of Water & Irrigation and H.E the Secretary General of Water Authority, an inspection was conducted as regards the current operation and customers services offices in Zarqa, however it was found that they are not suitable because operations are taking place in different places, in addition to that the present Administration Offices are not appropriate, as well as there is no car park for the employees and the customers, as the surplus achieved by the company or expected to be achieved through savings will allow for constructing a new building, MCC was consulted and approved the project, it was added to the amendment to the Compact Agreement as stated, the amendment defined the sealing of finance to be up to \$ (800.000), the real cost is expected to be \$ (600.000 – 700.000).

The CEO has explained to the board that discussion is ongoing with MCC to define how the design and construction to be done, however MCA-J intends to amend the PMC consultant contract so to include design, preparing tender documents, obtain the required licenses, as well as supervise the implementation, the company is intending to tender the construction on competitive basis through the procurement agent.

The Board has approved that and delegated power to the company administration to go ahead in accordance with what to be agreed with MCC.

6- Amendments to the Procurement Plans

- As MCC has approved the Princess Haya expansion and new WAJ Zarqa building, it becomes necessary to amend the procurement plan no. 7 to cope with the changes
- As the implementation of the WSH infrastructure activity is approaching shortly, with an estimated value of this activity is about \$3.9 Million, MCA-J in consultation with MCC approach is to implement this activity through 4-5 contractors, each of which is less than a million dollar , by which cheaper prices are expected as the contractors classified in Jordan below the 1st grade will be able to participate therefore amendments are needed to accommodate that .

The Board took note of the two proposed amendments and approved them.

7- Amendments to some employees' salaries.

In accordance with discussion took place at the Board Meeting No 2/2014 as regards amendments to the salaries of some employees, and the request by the Board that the CEO should submit all his future amendments recommendation as one package, and as the subject is confidential the CEO prepared a detailed presentation as regards the company policy and his recommendation to handle the increases for this year and the years to follow, and explained that it is the policy of the company to increase the salaries of certain employees to reflect the market prices and in line with the amounts budgeted for this purpose .

The CEO added that the company will submit to MCC in the proper time a request to approve Retention incentives package, in order to retain the services of the employees until the end of the compact, which means one month salary as end of service benefits for each year.

There has been lengthy discussion and the Board agreed on the recommendations of the CEO for the year 2014, , it should be noted that the Board has requested to add an item which provides \$100 salary adjustment for the newly appointed engineers as their salaries are less than the existing average salaries in Jordan .

It has been further agreed not to announce the amendments for the next years and keep it confidential until MCC approves them year by year.

8- Internal regulation for the employees.


The CEO has explained that due to the small size of the company, and as the policies approved by the Board are in line or exceed the Jordanian labor law provisions, and as the company is a special purpose company and will be dissolved by the end of the program i.e. in less than three years, therefore an internal employees regulation in the form required by the Ministry of labor was not prepared, however, few comments by the Audit Bureau/Jordan received included a request for preparation of internal regulation for the employees and get it approved by the Ministry of labor, therefore brief regulations were prepared.

The Board has approved the draft regulations and empowered the administration of the company to get it adopted by the Ministry of Labor as well as adding any amendments requested by the Ministry of labor.

9- Any new issues

No new issues

The meeting ended at 6:00 p.m

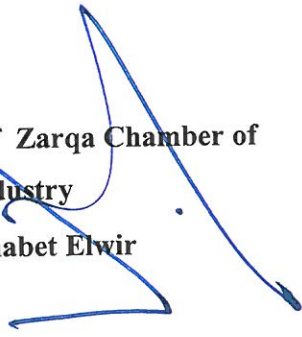



Chairman / S.General. WAJ
Eng. Tawfiq Habashneh

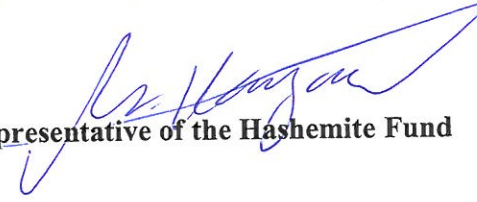


S.General, MoPIC
Dr. Saleh Al-Khrabsha

S.General, MoE
Eng. Ahmad Qatarneh



Representative of Zarqa Chamber of
Industry
Eng. Thabet Elwir



Representative of the Hashemite Fund
Eng. Mutasem AL Hiyari



Registrar; Legal Adviser Dr. Abdul Karim Al-Fauri